

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2004-2005

24 NOVEMBRE 2004

Projet de loi portant assentiment au Protocole établi sur la base de l'article 43, paragraphe 1, de la Convention portant création d'un Office européen de police (Convention Europol) et modifiant l'article 2 et l'Annexe de ladite Convention, fait à Bruxelles le 30 novembre 2000

SOMMAIRE

	Pages
Exposé des motifs	2
Projet de loi	6
Protocole établi sur la base de l'article 43, paragraphe 1, de la Convention portant création d'un Office européen de police (Convention Europol) et modifiant l'article 2 et l'annexe de ladite convention, fait à Bruxelles le 30 novembre 2000	7
Avant-projet de loi	9
Avis du Conseil d'État	10

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2004-2005

24 NOVEMBER 2004

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol opgesteld op grond van artikel 43, lid 1, van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol-Overeenkomst), tot wijziging van artikel 2 en de Bijlage bij die Overeenkomst, gedaan te Brussel op 30 november 2000

INHOUD

	Blz.
Memorie van toelichting	2
Wetsontwerp	6
Protocol opgesteld op grond van artikel 43, lid 1, van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol-Overeenkomst), tot wijziging van artikel 2 en de bijlage bij die overeenkomst, gedaan te Brussel op 30 november 2000	7
Voorontwerp van wet	9
Advies van de Raad van State	10

EXPOSÉ DES MOTIFS

Concernant le présent projet de loi, il convient de renvoyer à la loi du 12 juin 1998 portant assentiment aux actes internationaux suivants: *a*) la Convention, sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, portant création d'un Office européen de police (Convention Europol), Annexe et Déclarations, faites à Bruxelles le 26 juillet 1995; *b*) le Protocole, établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de Justice des Communautés européennes de la Convention portant création d'un Office européen de police et Déclarations, faits à Bruxelles le 24 juillet 1996; *c*) et le Protocole établissant sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne et de l'article 41, § 3 de la Convention Europol, les privilèges et immunités d'Europol, des membres de ses organes, de ses directeurs adjoints et de ses agents, fait à Bruxelles le 19 juin 1997 (*Moniteur belge* du 10 septembre 1998).

I. INTRODUCTION

1. Le gouvernement a l'honneur de soumettre à Votre approbation le Protocole établi sur la base de l'article 43, paragraphe 1^{er}, de la Convention portant création d'un Office européen de police (Convention Europol) et modifiant l'article 2 et l'annexe de ladite Convention.

2. Le protocole a été signé par les États membres le trente novembre deux mille et a entre-temps été ratifié par six États membres.

C'est la raison pour laquelle il importe que ce protocole soit également ratifié par la Belgique.

II. OBJET DU PROTOCOLE

3. Concernant le blanchiment d'argent, la Convention Europol prévoit en son article 2, paragraphe 3 qu'Europol est compétent en la matière lorsque le blanchiment d'argent est lié à une des formes de criminalité ou à des aspects spécifiques de celle-ci qui relèvent de sa compétence. Cela signifie que le blanchiment d'argent en tant que tel n'entre pas dans le rayon d'action initial d'Europol mais qu'Europol est uniquement compétent pour lutter contre le blanchiment d'argent lorsque celui-ci porte sur des revenus issus d'une des formes de criminalité qui relèvent de sa compétence.

4. Le Protocole modifiant l'article 2 et l'annexe de la Convention Europol a pour objet d'étendre la

MEMORIE VAN TOELICHTING

In verband met dit wetsontwerp dient te worden verwezen naar de Wet van 12 juni 1998 houdende instemming met volgende internationale akten: *a*) de Overeenkomst op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol Overeenkomst), Bijlagen en Verklaringen, gedaan te Brussel op 26 juli 1995; *b*) het Protocol, opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende de prejudiciële uitlegging door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst en Verklaringen, gedaan te Brussel op 24 juli 1996; *c*) en het Protocol, opgesteld op basis van artikel 41, lid 3, van de Europese Overeenkomst betreffende de voorrechten en immunititeiten van Europol, de leden van zijn organen, zijn adjunct-directeuren en zijn personeelsleden, gedaan te Brussel op 19 juni 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 10 september 1998).

I. INLEIDING

1. De regering heeft de eer om het protocol opgesteld op grond van artikel 43, lid 1, van de overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol-overeenkomst), tot wijziging van artikel 2 en de bijlage bij die overeenkomst, aan Uw goedkeuring voor te leggen.

2. Het protocol werd op de dertigste november tweeduizend door de lidstaten getekend en is inmiddels door zes lidstaten geratificeerd.

Daarom is het van belang dat ook België dit protocol ratificeert.

II. DOEL VAN HET PROTOCOL

3. Wat betreft het witwassen van geld voorziet de Europol overeenkomst in artikel 2, lid 3, dat dit binnen de bevoegdheid van Europol valt wanneer dit witwassen in verband staat met een van de vormen van criminaliteit of specifieke aspecten ervan die binnen de bevoegdheid van Europol vallen. Dit betekent dat het witwassen van geld als zodanig niet binnen de oorspronkelijke werkingssfeer van Europol valt maar dat Europol enkel bevoegd is voor de bestrijding van het witwassen van geld wanneer dit gebeurt voor opbrengsten die het resultaat zijn van een van de vormen van criminaliteit die binnen de bevoegdheid van Europol vallen.

4. Het Protocol tot wijziging van artikel 2 en van de bijlage bij de Europol overeenkomst heeft als doel

compétence d'Europol à différentes formes de blanchiment d'argent, sans pour ce faire que le comportement criminel à l'origine du blanchiment relève nécessairement de la compétence d'Europol. Cette extension de compétence a été spécifiquement demandée dans la 56^e conclusion du Conseil européen de Tampere.

5. Il convient toutefois d'observer qu'à la suite de cette extension la compétence d'Europol ne couvre pas toutes les formes de blanchiment d'argent; la Convention Europol exige en effet à l'article 2, paragraphe 1^{er}, que les indices révèlent l'existence d'une structure ou d'une organisation criminelle et que deux États membres ou plus soient affectés par ces formes de criminalité.

III. COMMENTAIRE ARTICLE PAR ARTICLE

Article premier

6. L'article 1^{er} indique quelles sont les modifications apportées par ce Protocole à la Convention Europol.

7. L'article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, porte sur les modifications apportées à l'article 2 de la Convention Europol.

Afin de matérialiser la nouvelle compétence d'Europol en matière de blanchiment, le Protocole propose en premier lieu de faire également figurer les «activités illicites de blanchiment d'argent» dans l'énumération des comportements visés à l'article 2, paragraphe 2, de la Convention Europol.

L'article 2, paragraphe 3, modifié prévoit que la compétence d'Europol pour une forme de criminalité ou pour des aspects spécifiques d'une forme de criminalité comprend les infractions qui leur sont connexes. Le renvoi au blanchiment d'argent lié à ces formes de criminalité n'est plus mentionné étant donné que le blanchiment est à présent incriminé en tant que tel et que, par conséquent, ce renvoi est devenu superflu. En revanche, le nouvel article 2, paragraphe 3 précise que cela n'implique pas qu'Europol soit compétent pour les infractions primaires dans le domaine du blanchiment, sauf si celles-ci entrent également dans le champ d'application normal d'Europol (article 2, paragraphe 2).

8. L'article 1^{er}, paragraphe 2, traite des modifications apportées à l'annexe de la Convention Europol. Celle-ci est modifiée en ce sens qu'à l'égard des formes de criminalité énumérées dans l'annexe, Europol est également compétent pour traiter des infractions qui leur sont connexes, sans qu'il soit à présent renvoyé au blanchiment d'argent. Cette modification est conforme à celle de l'article 2, paragraphe 3 et est apportée pour la même raison.

om de bevoegdheid van Europol uit te breiden tot verschillende vormen van witwassen van geld, zonder dat hiervoor vereist is dat de criminele gedraging die aan de grondslag stond van het witwassen binnen de bevoegdheid van Europol dient te vallen. Om deze uitbreiding van de bevoegdheden wordt in de 56e conclusie van de Europese Raad van Tampere specifiek verzocht.

5. Wel moet worden opgemerkt dat niet alle vormen van witwassen van geld na deze uitbreiding binnen de bevoegdheid van Europol vallen; de Europol overeenkomst vereist immers in artikel 2, lid 1, dat er sprake moet zijn van een criminele structuur of organisatie en dat twee of meer lidstaten betrokken moeten zijn bij de genoemde vormen van criminaliteit.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

6. Artikel 1 geeft aan welke wijzigingen dit Protocol aan het Europol verdrag teweegbrengt.

7. Artikel 1 eerste lid betreft de wijzigingen aan artikel 2 van het Europol verdrag.

Teneinde de nieuwe bevoegdheid van Europol inzake het witwassen te verwezenlijken stelt het Protocol op de eerste plaats voor om in de opsomming van gedragingen uit artikel 2, lid 2, van de Europol overeenkomst ook «illegale witwasgedragingen» op te nemen.

In het gewijzigde artikel 2, lid 3, wordt gesteld dat de bevoegdheid van Europol met betrekking tot een vorm van criminaliteit of met betrekking tot specifieke aspecten van een vorm van criminaliteit ook de daarmee samenhangende feiten omvat. De verwijzing naar het witwassen van geld in verband met deze vormen van criminaliteit wordt niet meer genoemd omdat het witwassen nu immers als zodanig al strafbaar is gesteld en deze verwijzing derhalve overbodig is geworden. Wel bepaalt het nieuwe artikel 2, lid 3, ter verduidelijking verder dat dit niet betekent dat Europol ook bevoegd zou zijn voor de gronddelicten van de illegale witwasgedragingen, tenzij deze eveneens vallen onder de normale toepassingsfeer (artikel 2, lid 2) van Europol.

8. Artikel 1, lid 2, betreft de wijzigingen in de bijlage van het Europol verdrag. Deze wordt gewijzigd in de zin dat ten aanzien van de in de bijlage genoemde vormen van criminaliteit, wordt gesteld dat Europol ook bevoegd is voor de behandeling van met die vormen samenhangende strafbare feiten zonder dat hier nu een verwijzing wordt gemaakt naar het witwassen van geld. Deze wijziging is conform en om dezelfde reden als de wijziging in artikel 2, lid 3.

9. Article 1^{er} ne nécessite pas de modification du droit belge.

Article 2

10. L'article 2 du Protocole règle quelques aspects pratiques liés à l'adoption du Protocole.

11. Ainsi, le paragraphe 1^{er} de cet article dispose que le Protocole est adopté conformément aux règles constitutionnelles respectives des États membres.

12. L'article 2, paragraphe 2 prévoit que les États membres sont tenus d'informer le Secrétaire général du Conseil de l'accomplissement des procédures conformément à leurs règles constitutionnelles nationales et le paragraphe 3 précise que le Protocole entre en vigueur 90 jours après l'accomplissement des procédures par le dernier État membre.

13. Article 2 ne nécessite pas de modification du droit belge.

Article 3

14. L'article 3 concerne l'adhésion de nouveaux États membres et ne s'applique donc pas à la Belgique.

15. Article 3 ne nécessite pas de modification du droit belge.

Article 4

16. L'article 4 concerne le dépositaire du Protocole (le Conseil de l'Union européenne); il s'agit d'une disposition standard dans les textes de ce type.

17. Article 4 ne nécessite pas de modification du droit belge.

18. Dans une déclaration du Conseil jointe au Protocole, il est précisé que la définition du blanchiment d'argent dans l'annexe de la Convention Europol, sera étudiée plus en détail sur la base de la définition dans la proposition de Directive 91/308/CEE du Conseil relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux (91/308/CEE) (entre-temps modifiée par la Directive 2001/97/CE) et dans la proposition de Décision-cadre concernant le blanchiment d'argent, l'identification, le dépistage, le gel ou la saisie et la confiscation des instruments et des produits du crime (entre-temps achevée: JO L 182/1 du 5 juillet 2001). La définition de la décision-cadre renvoie aux comportements qui sont considérés comme constitutifs de blanchiment d'argent dans la Convention du Conseil de l'Europe du 8 novembre 1990 relative au blanchiment d'argent.

9. Artikel 1 vereist geen wijziging van het Belgische recht.

Artikel 2

10. Artikel 2 van het Protocol betreft enkele praktische aspecten in verband met de aanneming van het Protocol.

11. Zo stelt het eerste lid van dit artikel dat het Protocol overeenkomstig de grondwettelijke bepalingen van de lidstaten wordt aangenomen.

12. Artikel 2, lid 2, bepaalt dat de lidstaten de Secretaris-generaal van de Raad moeten informeren als de voltooiing van de procedures overeenkomstig de nationale grondwettelijke bepalingen zijn voldaan en lid 3 stelt dat het Protocol in werking treedt 90 dagen nadat de laatste lidstaat de procedures heeft afgerond.

13. Artikel 2 vereist geen wijziging van het Belgische recht.

Artikel 3

14. Artikel 3 betreft de toetreding van nieuwe lidstaten en is daarom niet van toepassing op België.

15. Artikel 3 vereist geen wijziging van het Belgische recht.

Artikel 4

16. Artikel 4 betreft de depositaris van het Protocol (de Raad van de Europese Unie) en is een standaardbepaling in teksten zoals deze.

17. Artikel 4 vereist geen wijziging van het Belgische recht.

18. In een verklaring van de Raad die aan het Protocol is toegevoegd wordt gesteld dat de definitie van het illegaal witwassen van geld in de bijlage van de Europol overeenkomst door de Raad verder zal worden bestudeerd op grond van de definitie hiervan zoals in het voorstel voor een Richtlijn 91/308/EEG van de Raad tot voorkoming van gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld (91/308/EEG) (inmiddels gewijzigd door Richtlijn 2001/97/EG) en het voorstel voor een Kaderbesluit inzake het witwassen van geld, de identificatie, opsporing, bevestiging, inbeslagneming en confiscatie van hulpmiddelen en van opbrengsten van misdrijven (inmiddels afgerond: PB L 182/1 van 5 juli 2001). In de definitie van het kaderbesluit wordt verwezen naar de gedragingen die in het Verdrag van de Raad van Europa van 8 november 1990 betreffende het witwassen van geld als witwassen van geld worden beschouwd.

19. Dans la législation belge, le blanchiment d'argent est défini dans la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux (modifié par la loi du 12 janvier 2004 transposant la Directive 2001/97/CE).

Telles étaient, Mesdames et Messieurs, les remarques suscitées par la présente proposition de projet de loi.

Le ministre des Affaires étrangères,

Karel DE GUCHT.

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX.

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAEL.

19. In de Belgische wetgeving wordt het witwassen van geld gedefinieerd in de Wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld (gewijzigd door de Wet van 12 januari 2004 ter omzetting van de Richtlijn 2001/97/EG).

Dit waren, Dames en Heren, de opmerkingen die het voorliggende voorstel voor een wetsontwerp opriepen.

De minister van Buitenlandse Zaken,

Karel DE GUCHT.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX.

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAEL.

PROJET DE LOI

ALBERT II,

Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Affaires étrangères, de Notre ministre de la Justice, et de Notre ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre des Affaires étrangères, Notre ministre de la Justice, et Notre ministre de l'Intérieur sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer au Sénat, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Le Protocole établi sur la base de l'article 43, paragraphe 1, de la Convention portant création d'un Office européen de police (Convention Europol) et modifiant l'article 2 et l'Annexe de ladite Convention, fait à Bruxelles le 30 novembre 2000, sortira son plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le ministre des Affaires étrangères,

Karel DE GUCHT.

Le ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX.

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAELE.

WETSONTWERP

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Buitenlandse Zaken, van Onze minister van Justitie, en van Onze minister van Binnenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Buitenlandse Zaken, Onze minister van Justitie, en Onze minister van Binnenlandse Zaken, zijn gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Senaat in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het Protocol opgesteld op grond van artikel 43, lid 1, van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol-Overeenkomst), tot wijziging van artikel 2 en de Bijlage bij die Overeenkomst, gedaan te Brussel op 30 november 2000, zal volkomen gevolg hebben.

Gegeven te Brussel, 19 november 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De minister van Buitenlandse Zaken,

Karel DE GUCHT.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX.

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAELE.

PROTOCOLE

établi sur la base de l'article 43, paragraphe 1^{er}, de la Convention portant création d'un Office européen de Police (Convention Europol) et modifiant l'article 2 et l'annexe de ladite convention

LES HAUTES PARTIES CONTRACTANTES au présent protocole et les parties contractantes à la Convention portant création d'un Office européen de police, États membres de l'Union européenne,

SE RÉFÉRANT à l'acte du Conseil de l'Union européenne du trente novembre deux mille,

CONSIDÉRANT CE QUI SUIT:

(1) Il y a lieu de doter Europol de moyens plus efficaces pour lutter contre le blanchiment d'argent et ainsi de renforcer ses capacités d'aider les États membres dans cette lutte.

(2) Le Conseil européen a invité le Conseil de l'Union européenne à étendre la compétence d'Europol au blanchiment d'argent en général, quel que soit le type d'infraction à l'origine des produits blanchis,

CONVIENNENT DES DISPOSITIONS QUI SUIVENT:

Article 1^{er}

La convention Europol est modifiée comme suit:

1) L'article 2 est modifié comme suit:

a) au paragraphe 2, la première phrase est remplacée par le texte suivant:

«2. En vue de réaliser progressivement les objectifs visés au paragraphe 1, Europol a, dans un premier temps, pour tâche, la prévention et la lutte contre le trafic illicite de stupéfiants, les activités illicites de blanchiment d'argent, le trafic de matières nucléaires et radioactives, les filières d'immigration clandestine, la traite des êtres humains et le trafic de véhicules volés.»;

b) au paragraphe 3, la première phrase est remplacée par le texte suivant:

«3. La compétence d'Europol pour une forme de criminalité ou pour des aspects spécifiques d'une forme de criminalité comprend les infractions qui leur sont connexes. Elle ne comprend toutefois pas les infractions primaires dans le domaine du blanchiment d'argent, formes de criminalité pour lesquelles Europol n'a pas compétence en vertu du paragraphe 2.».

2) À l'annexe, la phrase commençant par le termes «En outre, conformément à l'article 2, paragraphe 2,» est remplacé par le texte suivant:

«En outre, conformément à l'article 2, paragraphe 2, le fait de charger Europol de s'occuper de l'une des formes de criminalité énumérées ci-dessus implique qu'il est également compétent pour traiter des infractions qui leur sont connexes.»

Article 2

1. Le présent protocole est soumis à l'adoption par les États membres selon leurs règles constitutionnelles respectives.

2. Les États membres notifient au Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne l'accomplissement des procédures requises par leurs règles constitutionnelles respectives pour l'adoption du présent protocole.

PROTOCOL

opgesteld op grond van artikel 43, lid 1, van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol-Overeenkomst), tot wijziging van artikel 2 en de bijlage bij die overeenkomst

DE HOGE OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIJEN bij dit Protocol en de Overeenkomstsluitende Partij en bij de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst, lidstaten van de Europese Unie,

VERWIJZEND NAAR de Akte van de Raad van de Europese Unie van dertig november tweeduizend;

OVERWEGENDE HETGEEN VOLGT:

(1) Europol moet de beschikking krijgen over efficiëntere instrumenten voor de bestrijding van het witwassen van geld, zodat zij de lidstaten beter daarin kan bijstaan.

(2) De Europese Raad heeft de Raad van de Europese Unie verzocht de bevoegdheid van Europol uit te breiden tot het witwassen van geld in het algemeen, ongeacht het soort misdrijf waarvan de witgewassen opbrengsten afkomstig zijn,

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT OMTRENT DE VOLGENDE BEPALINGEN:

Artikel 1

De Europol-Overeenkomst wordt als volgt gewijzigd:

1) Artikel 2 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 2, eerste alinea, wordt vervangen door:

«2. Om het in lid 1 genoemde doel geleidelijk te verwezenlijken houdt Europol zich vooreerst bezig met de voorkoming en bestrijding van illegale handel in verdovende middelen, illegale witwasgedragingen, handel in nucleaire en radioactieve stoffen, alsmede van illegale immigratie, mensenhandel en handel in gestolen voertuigen.»;

b) lid 3, eerste alinea, wordt vervangen door:

«3. De bevoegdheid van Europol met betrekking tot een vorm van criminaliteit of met betrekking tot specifieke aspecten van een vorm van criminaliteit omvat de daarmee samenhangende strafbare feiten. Zij omvat echter geen gronddelicten van illegale witwasgedragingen ten aanzien van welke vormen van criminaliteit Europol krachtens lid 2 geen bevoegdheid heeft.».

2) De bijlage wordt als volgt gewijzigd: de paragraaf die begint met «Conform artikel 2, lid 2» wordt vervangen door:

«Conform artikel 2, lid 2, houdt het feit dat Europol wordt belast met een van de hierboven genoemde vormen van criminaliteit in dat Europol ook bevoegd is voor de behandeling van met die vormen samenhangende strafbare feiten.».

Artikel 2

1. Dit Protocol wordt door de lidstaten aangenomen overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen.

2. De lidstaten stellen de secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie in kennis van de voltooiing van de procedures die overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen vereist zijn vóór de aanneming van dit Protocol.

3. Le présent protocole entre en vigueur 90 jours après la notification, visée au paragraphe 2, par l'État membre, membre de l'Union européenne à la date de l'adoption par le Conseil de l'acte établissant le présent protocole, qui procède le dernier à cette formalité.

Article 3

1. Le présent protocole est ouvert à l'adhésion de tout État qui devient membre de l'Union européenne, si le présent protocole n'est pas entré en vigueur à la date du dépôt des instruments d'adhésion à la convention Europol, conformément à l'article 46 de ladite convention.

2. Les instruments d'adhésion au présent protocole sont déposés en même temps que les instruments d'adhésion à la convention Europol, conformément à l'article 46 de cette dernière.

3. Le texte du présent protocole dans la langue de l'État adhérent, établi par le Conseil de l'Union européenne, fait foi.

4. Si le présent protocole n'est pas entré en vigueur au moment de l'expiration de la période visée à l'article 46, paragraphe 4, de la convention Europol, il entre en vigueur à l'égard de l'État membre adhérent à la date de l'entrée en vigueur du présent protocole, conformément à l'article 2, paragraphe 3.

5. Si le présent protocole entre en vigueur conformément à l'article 2, paragraphe 3, avant l'expiration de la période visée à l'article 46, paragraphe 4, de la convention Europol, mais après le dépôt de l'instrument d'adhésion visé au paragraphe 2 du présent article, l'État membre adhérent adhère à la convention Europol telle que modifiée en vertu du présent protocole, conformément à l'article 46 de la convention Europol.

Article 4

1. Le Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne est dépositaire du présent protocole.

2. Le dépositaire publie au Journal officiel l'état des adoptions et des adhésions ainsi que toute autre notification relative au présent protocole.

3. Dit Protocol treedt in werking 90 dagen na de in lid 2 beoogde kennisgeving door de staat die op de datum van aanneming door de Raad van de akte tot vaststelling van dit Protocol, lid is van de Europese Unie en die als laatste deze formaliteit vervult.

Artikel 3

1. Elke staat die lid wordt van de Europese Unie kan tot dit Protocol toetreden, indien het Protocol op de datum van nederlegging van de akte van toetreding tot de Europol-Overeenkomst, overeenkomstig artikel 46 van die Overeenkomst, nog niet in werking is getreden.

2. De akten van toetreding tot dit Protocol worden gelijktijdig neergelegd met de akten van toetreding tot de Europol-Overeenkomst, in overeenstemming met artikel 46 van die Overeenkomst.

3. De door de Raad van de Europese Unie vastgestelde tekst van het Protocol in de taal van de toetredende lidstaat is authentiek.

4. Indien het Protocol bij het verstrijken van de in artikel 46, lid 4, van de Europol-Overeenkomst, bedoelde periode nog niet in werking is getreden, treedt het voor de toetredende lidstaat in werking op de datum van inwerkingtreding van dit Protocol, overeenkomstig artikel 2, lid 3.

5. Indien het Protocol overeenkomstig artikel 2, lid 3, in werking treedt voordat de in artikel 46, lid 4, van de Europol-Overeenkomst, bedoelde periode verstreken is, maar nadat de in lid 2 bedoelde akte van toetreding neergelegd is, treedt de toetredende lidstaat overeenkomstig artikel 46 van de Europol-Overeenkomst toe tot de bij het Protocol gewijzigde Europol-Overeenkomst.

Artikel 4

1. De secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie is depositaris van dit Protocol.

2. De depositaris maakt de informatie over de vordering van de aanneming en toetreding, alsmede andere kennisgevingen in verband met dit Protocol, bekend in het Publicatieblad.

**AVANT-PROJET DE LOI SOUMIS
À L'AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT**

—

Avant-projet de loi portant assentiment au Protocole établi sur la base de l'article 43, paragraphe 1^{er}, de la Convention portant création d'un Office européen de police (Convention Europol) et modifiant l'article 2 et l'annexe de ladite convention, fait à Bruxelles le 30 novembre 2000.

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Le Protocole établi sur la base de l'article 43, paragraphe 1^{er}, de la Convention portant création d'un Office européen de police (Convention Europol) et modifiant l'article 2 et l'annexe de ladite convention, fait à Bruxelles le 30 novembre 2000, sortira son plein et entier effet.

**VOORONTWERP VAN WET VOOR ADVIES
VOORGELEGD AAN DE RAAD VAN STATE**

—

Voorontwerp van wet houdende instemming met het Protocol opgesteld op grond van artikel 43, lid 1, van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol-Overeenkomst), tot wijziging van artikel 2 en de bijlage bij die overeenkomst, gedaan te Brussel op 30 november 2000.

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het Protocol opgesteld op grond van artikel 43, lid 1, van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol-Overeenkomst), tot wijziging van artikel 2 en de bijlage bij die overeenkomst, gedaan te Brussel op 30 november 2000, zal volkomen gevolg hebben.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
37.778/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le ministre des Affaires étrangères, le 5 novembre 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi «portant assentiment au Protocole établi sur la base de l'article 43, paragraphe 1^{er}, de la Convention portant création d'un Office européen de police (Convention Europol) et modifiant l'article 2 et l'Annexe de ladite Convention, fait à Bruxelles le 30 novembre 2000», a donné le 10 novembre 2004 l'avis suivant:

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

«De hoogdringendheid blijkt uit het feit dat alle lidstaten uiterlijk eind december 2004 over moeten gaan tot de ratificatie van het Protocol (Beslissing van de Europese Raad).»

*
* *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet n'appelle aucune observation.

La chambre était composée de :

M. Y. KREINS, président de chambre,
M. J. JAUMOTTE et Mme M. BAGUET, conseillers d'État,
Mme A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par M. R. WIMMER, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

Le greffier,

A.-C. VAN GEERSDAELE.

Le président,

Y. KREINS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
37.778/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 5 november 2004 door de minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «houdende instemming met het Protocol opgesteld op grond van artikel 43, lid 1, van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol-Overeenkomst), tot wijziging van artikel 2 en de bijlage bij die overeenkomst, gedaan te Brussel op 30 november 2000», heeft op 10 november 2004 het volgende advies gegeven:

Overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

De motivering in de brief luidt als volgt:

«De hoogdringendheid blijkt uit het feit dat alle lidstaten uiterlijk eind december 2004 over moeten gaan tot de ratificatie van het Protocol (Beslissing van de Europese Raad).»

*
* *

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Op die drie punten behoeft over het voorontwerp geen enkele opmerking te worden gemaakt.

De kamer was samengesteld uit:

De heer Y. KREINS, kamervoorzitter,
De heer J. JAUMOTTE en mevrouw M. BAGUET, staatsraden,
Mevrouw A.-C. VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer R. WIMMER, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. JAUMOTTE.

De griffier,

A.-C. VAN GEERSDAELE.

De voorzitter,

Y. KREINS.